

# BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos  
täglich & gratis  
**Nr. 415, Dienstag**  
**25. März 08**

*Moin  
zusammen ...*

Das Institut für Demoskopie in Allensbach hat unlängst die beliebtesten Mundarten Deutschlands ermittelt. Das Ergebnis kennen wir bereits vom Fußball: Die Bayern haben gewonnen. Aber genau wie beim Fußball folgen die Norddeutschen auf dem Fuße: Plattdeutsch belegt einen hervorragenden zweiten Platz.

Trotz der Sympathie für die einzelnen Mundarten nimmt die Zahl derer ab, die ihren regionalen Dialekt noch beherrschen.

Das ist eigentlich schade, denn die regionale Einfärbung der Sprache zeichnet meist ein feineres Bild von der Befindlichkeit ihres Sprechers. Auch nimmt der Dialekt selbst den heftigsten Schimpftiraden ihre Schärfe und hilft so, das weitere gemeindliche Zusammenleben zu sichern.

Ich persönlich freue mich immer über die vielen deutschen Sprachfärbungen, die man in einem Ferienort zwangsläufig zu hören bekommt. Auch wenn Ihr Dialekt in der Untersuchung weniger gut abgeschnitten hat, sollten Sie sich Ihrer Zunge nicht schämen: Die Mundart unterstreicht den Charakter. Und ein bisschen Charakter hat noch keinem geschadet ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

**Jetzt mit Webcam!**

[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

Gezeiten für Büsum				
25 Di	2.36	8.45	14.49	21.00
26 Mi	3.05	9.16	15.21	21.31
27 Do	3.35	9.45	15.49	21.58

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

**Das Original!**  
... besuchen Sie die „Welt der Jacken“ im Wellensteyn-DEPOT Büsum

*Wellensteyn*  
Clothing  Company

**Mehr als 700 Jacken für alle Jahreszeiten zur Auswahl**  
... bei uns inkl. fachkundiger Beratung!  
... **nur Hohenzollernstraße 14** (neben „Pane Vino“)  
!!! täglich ab 10 Uhr geöffnet !!! Tel.: 04834-965959

## Mord in der Kombüse

### Lesung im Blanken Hans

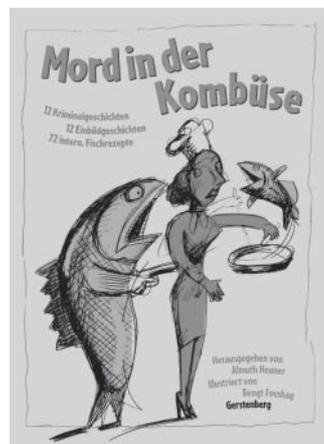
Eine Kreuzfahrt in der Karibik, eine Reise mit der Fähre gen Norden zur Mittsommernacht, ein heißer Sommer in einem Hausboot auf der Seine oder rasante Segeltörns inmitten des blauen Ozeans: Leben und Schlemmen an Bord kann so schön sein! Aber diese Idyllen haben ihre Tücken: zwielichtige Matrosen, Mörder in der Koje nebenan, finstere Smutjes. Da tritt der eine oder die andere schon mal beim Verzehr eines schmackhaft zubereiteten Fischgerichts die letzte Reise an ...

Dreizehn Autoren aus aller Welt, unter ihnen Ann Granger, Dick van den Heuvel und Simon de Waal, Gabriele Wolff, Virginie Brac und Peter Zeindler, verwandeln in ihren Originalkrimis die unschuldigsten Schiffsreisen in tödliche Ausflüge.

Almuth Heuner (Foto), geboren 1962, hat mehrere Jahre als Schlussredakteurin gearbeitet. Heute ist sie freie Übersetzerin für Englisch und schreibt Krimis. Sie ist Vorsitzende der deutschen Sisters in Crime und liest am Dienstag, um 19 Uhr Auszüge aus maritim-kriminellen Geschichten und aus internationalen Fischmenüs.

Ein Muss für krimiliebende Fischfeinschmecker!

Der Eintritt zur schaurigen Lesung beträgt 6 Euro, ermäßigt 5 Euro



Wetter			
Di	Max: 3 °C	9 – 25 km/h Böen – 52 km/h	
	Min: 1 °C		
Mi	Max: 5 °C	5 – 23 km/h Böen – 46 km/h	
	Min: 0 °C		
Do	Max: 6 °C	9 – 18 km/h Böen – 34 km/h	
	Min: -2 °C		

[www.kachelmannwetter.de](http://www.kachelmannwetter.de) • [www.unwetterzentrale.de](http://www.unwetterzentrale.de)

### Was liegt an?

>> DIENSTAG, 25.03.

- 7:00 Feuerwehrgerätehaus Wochenmarkt
- 7:30 Piraten Meer
- „Frühschwimmer“
- 8:30 Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 9:15 Mini-Maxi-Club Walken für Eltern - Betreuung für Kinder
- 9:30 Deichkrone/Hochhaus Wattführung „Watt erleben“
- 10:00 Vitamaris „Wellness-Führung“
- 10:15 Ankerplatz/Reetdachpav. Biol./naturkundl. Wattführung
- 10:30 Lysdeel/Kirchenstr. Kerzenziehen
- 11:30 Vitamaris Bewegungsbad in der Gruppe
- 12:00 St. Clemens-Kirche „Mittagsgebet“
- 13:30 Mini-Maxi-Club „Wir basteln mit Muscheln“
- 13:30 Vitamaris „Schwimmen & Gymnastik“
- 14:00 Ev. Gemeindehaus DRK-Tanzgruppe

Fortsetzung auf Seite 2

### Fahrplan 25.03.

Ausflugsschiffe ab Ankerplatz

**Büsum-Helgoland** 9:15 Uhr

3-4 Std. Aufenthalt, Rückkehr ca. 18:45

**Fahrt zur Seehundsbank**

Fahrzeit ca. 2 1/2 Std.

10:30 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)

13:15, 14:45, 16:15 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 1/4 Std.)

11:00, 13:15, 15:15 Uhr

**Reederei H. G. Rahder**

Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

Mittagstisch heute: **Zwiebelbraten vom Schwein** mit Salzkartoffeln und einem Salat € 6,50

Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

## Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

>>DIENSTAG, 25.03.

**14:00** Bernsteink./Schmiedestr. Bernsteinschleifen für Kinder  
**14:30** Dat Duffhuus Bús. Deichh. Aquarellmalen (auch 19:30)  
**15:30** Mini-Maxi-Club „Wir basteln ein Flaschenschiff“  
**15:40** Piraten Meer „Aqua-Fitness“  
**16:00** Gäste- u. Veranstat'zentr. Gäste-Ehrung  
**17:17** Ankerplatz/Uhr Hafenbummel+Museumsführung  
**18:00** Mini-Maxi-Club „Gute-Nacht-Geschichte“  
**19:00** Blanker Hans Lesung: „Mord in der Kombüse“  
**19:30** Autotreff Lewinsky Schach für Jedermann  
**19:30** Sportcasino Rosengrund Skat für Jederman

## Morgen

Hier ein paar Tipps – das ganze Programm finden Sie morgen in Büsum spontan

**14:00** Freitreppe Muesumshfn. Radtour zum Vogelkiek  
**15:00** Wetterst./Hauptstrand Piraten Meer-Technikführung  
**15:30** Gäste- u. Veranstat'zentr. Musik und Döntjes von der Waterkant  
**19:00** Blanker Hans Vortrag DGzRS  
**20:00** Jolly Joker, Kirchenstr. Ü 30-Party

## Dies & Das

### Mittagsgebet

Guter Urlaub nützt Körper und Geist. Das Bedürfnis nach innerer Einkehr stillt die Kurseelsorge mit ihrem neuen Angebot: Von Montag bis Freitag um 12:00 Uhr lädt Kurseelsorger Volkmar Schadwinkel ein zum Mittagsgebet in der St. Clemens-Kirche.

## Bier Salon Büsum

Bier-Cocktail-Dancing

Internet Cafe • Premiere Sports Bar

Neu: Raucher- & Nichtraucher-Bereich

Alleestraße 36 • Tel. 04834/9770

hotel garni  
**café antares**

- Frühstücksbuffet
- Kaffee & Kuchen ab 14 Uhr
- Erlesene Weine

Dithmarscher Str. 28 • Tel. 86 64

## Hafen- und Museumsbummel

Der Hafen mit seinen Kuttern ist schöne Kulisse und attraktives Fotomotiv für das Nordseebad. Das ist natürlich nicht seine vordringliche Aufgabe. Wer wissen möchte, was im und um den Büsumer Hafen so



alles passiert, sollte sich diese Veranstaltung nicht entgehen lassen: Momme Claussen – Mitarbeiter des „museum am meer“ – führt Sie an die interessantesten Punkte des Hafens und lädt Sie anschließend noch zu einer „privaten“ Führung ins

Museum ein, wo sie ihre Kenntnisse über die Geschichte von Fischerei und Tourismus in Büsum anhand interessanter Exponate weiter vertiefen können.

Heute 17:17 Uhr,  
 Treffpunkt ist die „Persil-Uhr“ am Ankerplatz

## Lesung und Ehrung im Museum

Der Ausstellungsraum im „museum am meer“ platzte aus allen Nähten: Rund 150 Besucher waren gekommen, um Schauspieler Gerhard Olschewski (Foto oben) einmal hautnah zu erleben.



Vor Beginn der Lesung bezeichnete sich Olschewski als „adoptierten Dithmarscher“, weil er, nachdem die Familie die masurische Heimat verlassen musste, sehr herzlich in Dithmarschen aufgenommen wurde. Daher gestaltete sich die Lesung „mehrsprachig“: Nicht nur in den Erzählungen von Siegfried Lenz wusste er den masurischen Dialekt der Figuren überzeugend wiederzugeben, auch den „Barmherzigen Samariter“ von Gorch Fock trug er auf Platt vor.

Obwohl die Zuschauer die lebendige Erzählweise Olschewskis genossen haben, gestand dieser, gar nicht so gerne Lesungen abzuhalten:

„Das ist wie gefesselt zu sein – als Schauspieler arbeitet man lieber mit vollem Körpereinsatz“.

Der Lesung voraus ging die Verleihung des Büsumer Kulturpreises an den langjährigen Amtsarchivar Dieter Braune. Bürgervorsteher Karl-Henry Preiß würdigte die Verdienste Braunes bei Aufbau und Pflege des Archivs und deren großen Nutzen beim Aufbau des Museums. Der Preisträger zeigte sich überrascht von der Ehrung und nannte als Ansporn für seine Arbeit die Worte seines ehemaligen Geschichtslehrers an: „Wer die Vergangenheit nicht kennt, versteht die Gegenwart nicht“.



Bürgermeister Volker Johann überreicht Archivar Dieter Braune den Kulturpreis



### Ärztl. Notdienst

Notdienst-Anlaufpraxis Heide 0 18 05 - 11 92 92  
 (im Westküstenklinikum Heide, Esmarchstr. 50) (14 ct./min)



### Apotheken-Notdienst

Delphin-Apotheke, Alleestr. 10 (0 48 34) 90 60

Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112

Zahnärztl. Notdienst (04 81) 8 55 67 89

Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00

## Tipps

AB 14 UHR: TOLLE TORTEN  
 DAZU KAFFEE & TEE  
 IN VIELEN SORTEN

Gr. Tief 32 • 04834/962300  
**INSEL BÜSUM**  
 HOTEL GARNI  
 LANDCAFÉ & RESTAURANT

**WIESENGRUND**

Stintek 16 • Tel. (0 48 34) 21 47  
 Täglich ab 11.30 Uhr geöffnet

### Büsumer Bernstein Kontor

Bernsteinschmuck & Geschenke  
 Tel. 0 48 34 / 23 54  
 www.bernsteinschleifer.de

In allen Gesundheitsfragen:

anker - apotheke Wir kümmern uns um Sie!

heiko schwarze  
 am brunnenplatz • 25761 büsum  
 Tel. 0 48 34 / 9 59 00  
 heikoschwarze@t-online.de

### Café bei Reisewitz

Frühstücksbuffet ab 8:00 Uhr  
 Probieren: Pfannkuchen – süß oder pikant  
 Moltkestr. 2-4 (Seemeile) ☎ 96 52 86

Erleben Sie mit Ihrem zertifizierten Wattführer Hans Weerts eine Führung ins Büsumer Watt (Dauer 1,5-2 h)  
 Mi 26.3., 9<sup>30</sup> • Gummistiefel vorhanden  
 Treffpunkt: Nordseestr. am Erlengrund

### Strandrestaurant & Café „Zur Perle“

Haben Sie schon Ihren Bonus-Pass?  
 Hackbraten mit Gemüse und Salzkartoffeln € 5,-  
 Gyros mit Krautsalat und Pommes frites € 6,-  
 Direkt am Sandstrand  
 Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

## Zur allen Post

an der Fischerkirche  
**Hotel und Restaurant - heute -**

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
 Putenbrustfilet, gebraten, mit Tomatensauce, dazu Basmatireis und gemischter Salat 7.90  
 Fangfrische Scholle mit Speckstippe, Salzkartoffeln und Salatbeilage 7.95  
 Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein 1,-

## Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
 Werbeagentur & Verlag e. K.  
 Kai Klüwer  
 Möwenweg 2 • 25761 Büsum  
 Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488  
 E-Mail: info@kluewerbung.de  
 Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum, Dithmarschen Tourismus  
 Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Terminangaben  
 Anzeigenpreisliste Nr. 4 vom 22.02.08